

Doublespeak Orwell would be 'proud' of on premier German State news program

by Sally Ross

Translation Cheat Sheet
Tagesschau – English

News broadcast on 11th January 2018.

Theme: The killing of 15 year-old Mia by her Muslim ex-boyfriend, Abdul. He lives in Germany as an asylum-seeker.



What tagesschau News says...	Real meaning in plain English
"Mia died following a knife attack."	Abdul murdered Mia with a knife.
"Victim and attacker knew each other."	Abdul followed and threatened Mia for weeks because they broke up.
"A relationship drama, possibly due to misunderstood pride."	Act of violence by a Muslim man on a woman who acted un-Islamically.
"A right-wing explosion of hatred, intimidation and fear."	Citizens criticizing uncontrolled mass immigration of misogynistic Muslim men.
"Renowned researcher on violence and conflict."	One of the Social Democratic Party social psychologists, who busies himself with empty catchphrases such as "right-wing populism" and "hate speech" and in no way with the relationship between the murder of women and Islam.

Found at [original video clip](#) was posted along with an article at Gates of Vienna on January 13th

Just so you get an idea of the kind of Doublespeak being deployed, here also courtesy of GoV, is a handy 'cheat sheet' translation into English of the original German phrasing used by Tagesschau to lead viewers away from rational conclusions about this killing. See above.